My Dog Is an Elephant
Animals

一、圖書簡介

教學重點：Reading comprehension

適用年段：中年段

作者 Author：Rémy Simard

繪圖者 Illustrator：Pierre Pratt

出版者 Publisher：Annick Press

主題 Subject：Animals

要旨 Main Idea / Theme：Willingness to go out of the way to help others

背景場合 Setting：In the city

主要角色 Main Characters：Elephant, Hector, Hector's mom

英文大意：Hector goes off to play in his sandbox every Tuesday, and what waits him today is a run-away elephant and he cries so much that people might drown in his tear. How can Hector not help him? He finally brought the elephant home without his mother's consent.

中文大意：哈特每週二都會去沙坑玩，但是他沒想到的是，今天卻有一隻大象在那兒。可憐的大象怕被捉回去所以就一直哭，眼淚都快把他們倆給淹沒了。好心的哈特怎麼忍心撇下他呢？於是就把大象帶回家了。

關鍵字彙：elephant, sandbox, unexpected, hide, disguise, costume, transform, moose, dinosaur, butterfly, dog, bark, newspaper, fire hydrant, return, journey, cat, mouse, giraffe.

二、閱讀前提問設計與參考答案

題目雖以英文呈現，但考慮學生程度，建議以中文提問，鼓勵學生嘗試用英語回答。教師可以完整英語句子示範所提問之回答，但是其中的關鍵字彙也建議要以中文確認學生都能了解。建議問題若為開放性文題的話，會在英文問題後加註 "(open-ended question)"，此時則無建議回應。可以讓學生自由發表，不須刻意引導其思考之方向。

01
T What do you see on the cover of this book?
S There is an elephant and a boy.
封面上有大象和一個小男孩。

02
T The elephant looks different. Why?
S He's all dress up.
他穿西裝打領帶還帶帽子。

03
T What's the title of this book?
S My Dog Is an Elephant.
書名是 My Dog Is an Elephant。

04
T What does it mean?
S 我的狗是一隻大象

05
T Why is his "dog" an elephant? (open-ended question)
為什麼他的狗是一隻大象？

06
T Who are the author and the illustrator?
S The author is Rémy Simard and it's illustrated by Pierre Pratt.
作者是 Rémy Simard, 繪圖者則是 Pierre Pratt, 他們兩人都是法國人，所以不是按照英文的習慣來發音的。其中最明顯的差異就是法語中的 "r" 是喉音，其發音接近英語的 "h" 但是要帶輕微的喉音。且 "p" 的發音為英文的 "b"。

三、閱讀中提問設計與參考答案

說故事的過程中，視學生需要輔以中文說明。建議以句子為單位，先以英文讀給學生聽，讓學生有機會聽辨故事中是否有認識的字彙或句型。但是要以中文說明並確認學生都能了解所讀的句子後，才讀下一句。若句子太長，也可分段處理。

01 T Have you ever wanted a pet? (open-ended question)
你有曾經想養寵物嗎？

02 T What kind of pet do you want or what kind of pet do you have? (open-ended question)
想養什麼寵物或你們家有養什麼寵物？

03 T Have you ever wanted to keep something that your parents did not accept? (open-ended question)
你曾經想養什麼東西（寵物），但是爸、媽卻不准嗎？

04 T Where does Hector always play every Tuesday?
S Sandbox.

1st opening

05 T What is a sandbox?
S 沙箱或沙坑。

06 T What does the word "unexpected" mean?
S 意外的／不在期望中的。

07 T Who do you think was waiting for him? (open-ended question)
你覺得誰會在沙坑等哈特呢？

2nd opening

08 Ⓣ Where did the elephant come from?
Ⓢ He is from the zoo.

09 Ⓣ Why do you think the elephant ran away? (open-ended question)

10 Ⓣ Why did the elephant think the people from the zoo would put him in jail if they got him? (open-ended question)
為什麼大象認為動物園的人捉到他的話，會把他關進監牢裡？

11 Ⓣ Is zoo sort of like a jail for animals? (open-ended question)

12 Ⓣ Why do we have zoos? (open-ended question)

13 Ⓣ Why is the elephant crying? (open-ended question)

14 Ⓣ What does the word "hide" mean?
Ⓢ 躲起來。

3rd and 4th openings

15 Ⓣ Where did Hector hide the elephant?
Ⓢ His little bedroom.

16 Ⓣ Why did Hector hide the elephant there?
Ⓢ Hector thought no one would discover him.
哈特認為沒人會發現他的大象。

17
T Did anyone find his elephant?
S Yes, his mom did.

18
T What happened then?
S Bang! (His mom fainted.)
他媽媽發現大象，就一直被嚇昏。

5th opening

19
T How did Hector hide the elephant?
S He wanted to disguise it.
哈特想要偽裝他的大象。

20
T What does the word "disguise" mean?
S 偽裝。

21
T What does the word "costume" mean?
S 特別的服裝或戲服。

22
T What does the word "transform" mean?
S 轉變、改變。

6th opening

23
T What did Hector change the elephant into?
S A moose.

24
T How do you know the moose is the elephant? (open-ended question)
引導學生找象的鼻子、眼睛、耳朵‧‧‧等。

25
T What does the word "open-season" mean?
S 打獵季節。

7th opening

26
Ⓣ What did Hector make the elephant into?
Ⓢ A dinosaur.

27
Ⓣ How do you know the dinosaur is the elephant? (open-ended question)
引導學生找象的鼻子、眼睛、耳朵···等。

8th opening

28
Ⓣ What did Hector make the elephant into?
Ⓢ A butterfly.

29
Ⓣ How do you know the butterfly is the elephant? (open-ended question)
引導學生找象的鼻子、眼睛、耳朵···等。

30
Ⓣ What does "collector" mean?
收集家。例如：專門收集蝴蝶標本的收集家。

9th opening

31
Ⓣ What did Hector make the elephant into?
Ⓢ A dog.

32
Ⓣ How do you know the dog is the elephant?
Ⓢ His tusks. (象牙)

10th opening

33
Ⓣ What did the elephant have to learn?
Ⓢ He had to learn to bark, bring the newspaper, and pee like a dog.

11th opening

34
(T) What happened to Hector's new dog?
(S) His costume was broken.

35
(T) Hector wanted to send the elephant back to his home. Where was it?
(S) Somewhere is Africa.
哈特要把大象送回家。大象的家在哪兒？

12th opening

36
(T) How did the elephant go home?
(S) He flew home.

13th opening

37
(T) What was waiting for Hector? (open-ended question)

14th opening

38
(T) Where was Hector going to take the mouse?
(S) Back to his room.
和大象一樣, 哈特要帶老鼠回他的房間。

15th opening

39
(T) Who was coming to the room?
(S) Hector's mom.

40
(T) What does "take off his ears" mean?
(S) 拿下耳朵。

16th opening

41
(T) What did Hector's mom see? (open-ended question)
(S) A giraffe.

42
(T) What happened to his mom?
(S) Bang!
又昏倒了！

四、閱讀後提問設計與參考答案

下列問題可以說完故事後再和學生討論，但是也可依個人習慣，在說故事的過程中，藉這些問題引導學生思考，同時提供與學生互動的機會。

01 Ⓣ Do you think the elephant will be happier when he's back in the Africa? Why? (open-ended question)
你覺得大象回非洲會比較高興嗎？為什麼？

02 Ⓣ Where did the giraffe came from?
Ⓢ Africa.
你覺得長頸鹿是從哪裡來的？

03 Ⓣ What will Hector do to the giraffe? (open-ended question)
根據你對哈特的了解，他會怎麼處理長頸鹿。

04 Ⓣ What do you think of Hector as a kid? (open-ended question)
你覺得哈特是什麼樣的小孩？

05 Ⓣ Would you be happy if you were to be kept in the zoo? (open-ended question)
如果你被養在動物園裡的話，會快樂嗎？

06 Ⓣ If you were kept in the zoo, would you want to stay there? (open-ended question)
如果你被養在動物園裡的話，你會想要回家嗎？

07 Ⓣ What do we have the zoo for? (open-ended question)
我們為什麼要設置動物園？
作者註：動物園的設置所解決的還是人類自己所製造出來的問題。

08 Ⓣ If the giraffe came to you, what would you do? (open-ended question)
如果長頸鹿來找你，你會怎麼辦？

爸爸回家了，再不把大象藏好，爸爸可能因為同一天昏倒太多次而產生「昏倒過度密集症候群」，那就嚴重了。小朋友，到底要把大象藏在哪裡呢？
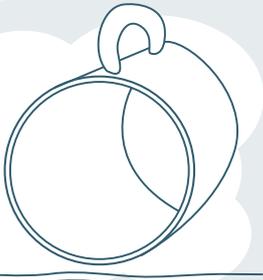
01

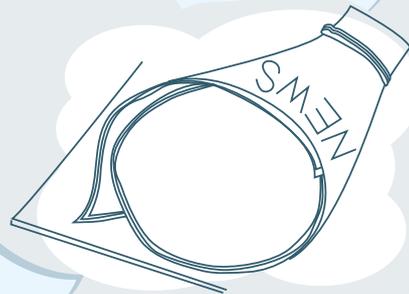Dad walked to the

_____ .
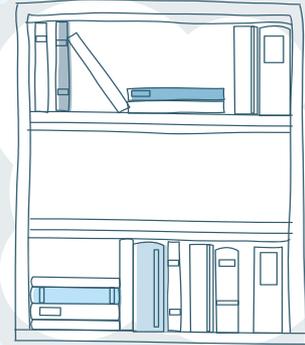
02

Dad took out a

_____ .

03
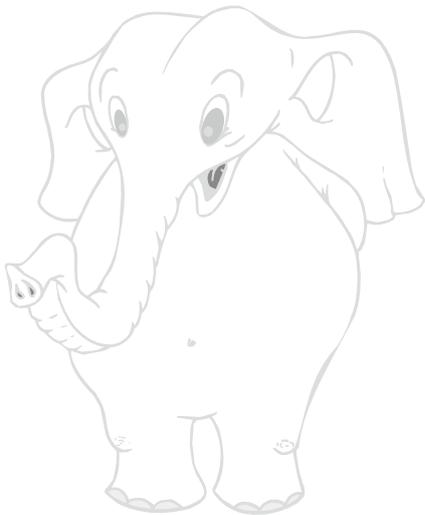
Dad wanted to read the

_____ .

Class _____ Number _____ Name _____

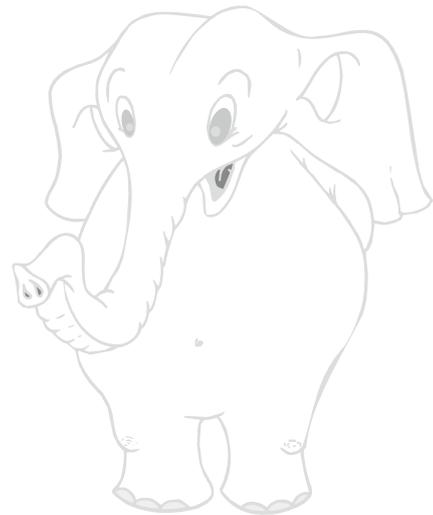小朋友,如果是你來偽裝大象的話,你會怎麼做呢?請設計四種服裝（costume）並請以英文標明你想把大象變裝成什麼?

01 I disguised my elephant as a
_____ .

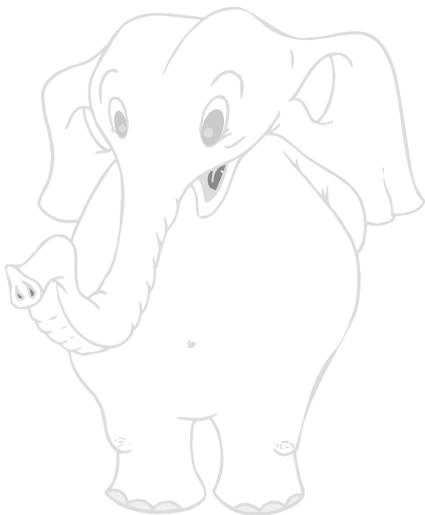02 I disguised my elephant as a
_____ .

03 I disguised my elephant as a
_____ .

04 I disguised my elephant as a
_____ .